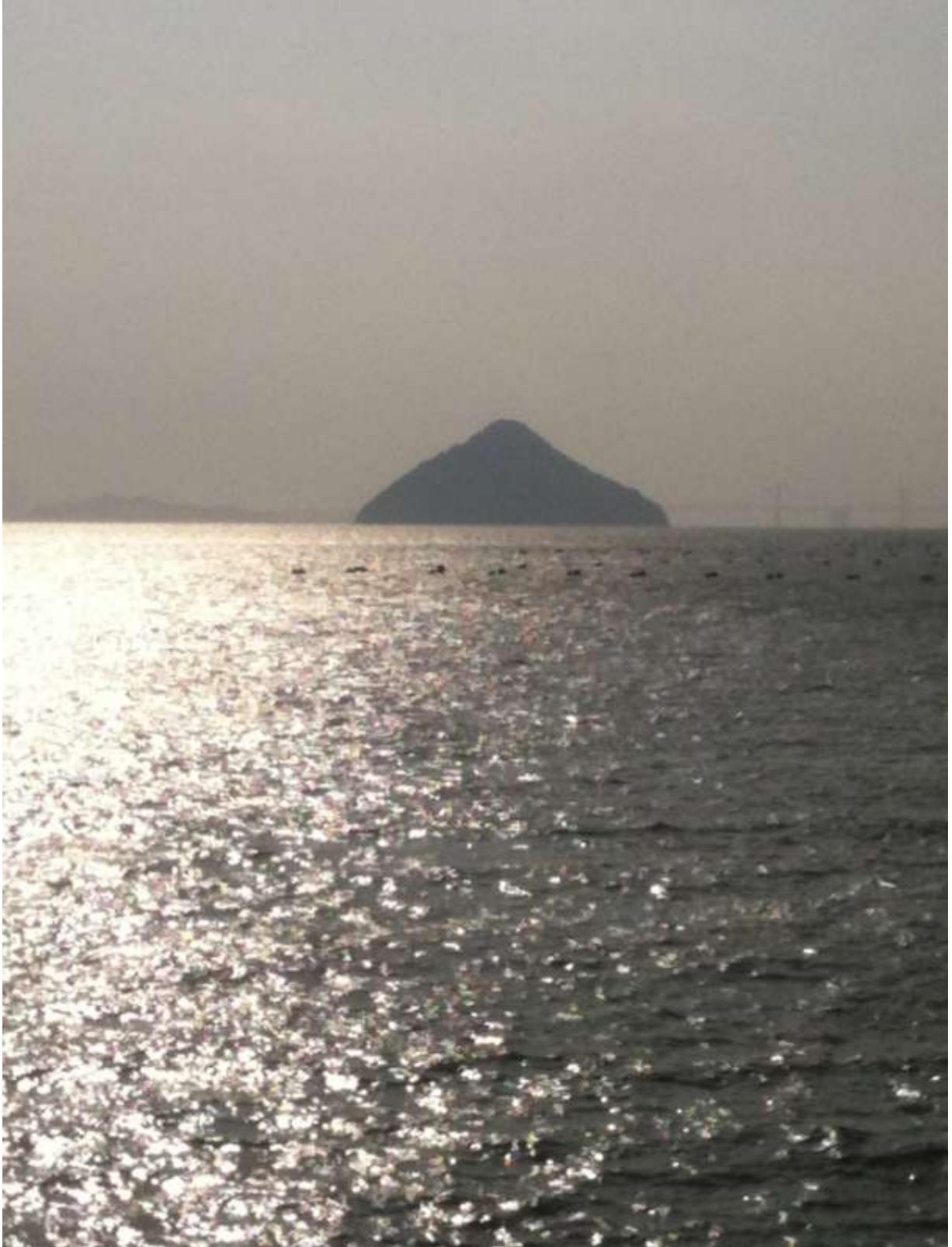


SETOUCHI ISLANDS 2013



L'été 2010, à l'invitation de Fram Kitagawa (directeur de Art Front Gallery), je visitais pour la première fois l'archipel Setouchi.

Il y avait là, dans cinq des îles de l'archipel, la première édition de *Art Setouchi Triennale*, exposition-événement à l'échelle d'une région, financée en grande partie par Soichiro Fukutake (dirigeant de Benesse mais aussi important collectionneur et mécène) et organisée par Art Front Gallery, dirigé par Fram Kitagawa.

Cette première visite me donnait un aperçu du paysage du contexte de l'évènement pour imaginer un projet pour la seconde édition de cette triennale (prévue pour en 2013) à laquelle Fram Kitagawa m'avait demandé de participer.

C'est pour ce projet que je demandais en 2012 un soutien au CNAP pour une recherche artistique de façon à avoir les moyens de passer sur place quelques semaines pour le mener à bien. En effet Art Front Gallery ne pouvait prendre en charge qu'à un très court séjour.

En juin 2012, j'envoyais à la galerie un premier projet pour un terre-plein situé sur le port d'Ogijima, petite île de l'archipel.

Début septembre, ce premier projet était accepté et je planifiais un premier voyage en novembre 2012 pour affiner les principes, rencontrer mon interlocuteur sur place : Takafumi Shimooka, rencontrer les habitants, choisir le lieu définitif et trouver sur place les moyens de le réaliser.

Deux semaines avant mon départ, mon interlocuteur m'apprenait qu'il ne serait pas possible de réaliser le projet. Celui étant lumineux, il n'aurait pu être vu qu'à la tombée de la nuit, or les navettes qui relient cette petite île à l'île principale de Shikoku s'arrêtaient en fin d'après-midi.

On me proposait alors d'intervenir dans l'aéroport de Takamatsu, aéroport de province qui dessert la région. Le contexte changeait....

L'aéroport était alors en travaux, sa partie internationale s'agrandissait, les liaisons vers Taiwan et Shangai et la Corée se développant. La première édition de la Triennale de Setouchi avait été un grand succès, la direction de l'aéroport avait décidé prendre part activement à la 2^e édition.

Le voyage était prévu, les billets pris, je partais avec un petit plan légendé en japonais de la future aile de l'aéroport... et quelques idées d'interventions possible.

Entre une petite île au climat méditerranéen habitée par un groupe de villageois dans la mer intérieure du Japon et un aéroport de province traversé quotidiennement par des centaines de passagers en transit, il y avait un pas... Les différents aéroports traversés pendant ces voyages sont devenus autant de support à réflexion. Le diaporama en témoigne.

Après quelques jours à Tokyo, je rejoignais Takamatsu en avion. Un comité composé d'ingénieurs et de chefs de chantier, m'attendait à la descente de l'avion et m'accompagnait sur le chantier de la nouvelle aile.

Je rencontrais ensuite le président et le directeur de l'aéroport, les responsables des travaux pour discuter de ce qui était possible en fonction de l'avancement des travaux et du planning jusqu'à l'inauguration de l'aéroport prévu en mars (deux jours avant l'ouverture de la 2^e édition de *Art Setouchi Triennale*). Takafumi Shimooka traduisait en japonais ou en anglais les propos des uns et des autres.

Je restais plusieurs jours à Takamatsu, alternant les visites des différents sites dans l'archipel, des passages à l'aéroport pour comprendre les lieux et travailler sur des projets ainsi que des rendez vous pour les questions techniques.

En fin de séjour, avant mon retour sur Tokyo, je présentais les différents projets à Fram Kitagawa avec Takafumi Shimooka pour le choix définitif.

J'avais réalisé plusieurs ébauches en essayant de compte du délai très rapide de la réalisation du budget et de ce que je savais des compétences sur place.

Fram Kitagawa a hésité entre deux projets pour choisir celui *Welcome* et *Funny Blue*, principalement pour des raisons techniques et de coût.

Je pris l'avion en ayant un planning très précis à suivre puisque la construction de l'œuvre devait suivre celles des travaux de l'aéroport pour pouvoir s'intégrer facilement.

Après quelques jours à Tokyo, je rentrais à Paris. Pendant les semaines qui ont suivies et jusqu'au mois de mars 2013, j'ai échangé très régulièrement avec Takafumi Shimooka lui fournissant dessins, plans, simulations mais aussi échantillons de matériaux.

En mars 2013, je reprenais l'avion pour Tokyo, puis pour Takamatsu pour suivre l'installation de *Welcome* et *Funny Blue* pendant les derniers jours du chantier de l'aéroport.

L'installation se passa très bien, le professionnalisme et le sérieux japonais évacué avec efficacité toute sensation de stress. Une fois l'installation terminée, je profitais des quelques jours de libre avant l'inauguration de la 2^e édition de *Art Setouchi Triennale* pour visiter Takamatsu. Il faisait doux, parfois beau.

L'ouverture de la Triennale fut une cérémonie très organisée et bon enfant. Beaucoup de monde était là, journalistes, artistes, population locale mais aussi de nombreuses personnes venues de Tokyo et d'ailleurs.

En tant qu'artiste participant à la Triennale, j'étais invitée à un parcours sur 2 jours dans plusieurs îles de l'archipel.

De cinq îles¹ à la première édition c'est maintenant douze îles² qui accueillent des œuvres, événements ou autres de la Triennale. 150 artistes participaient à cette édition. Art contemporain, architecture mais aussi spectacles et performances, danse contemporaine, tambours japonais, Bunraku (marionnettes japonaises), cinéma allaient rythmer cette Triennale sur 3 saisons. Printemps (de fin mars à fin avril), été (fin juillet à début septembre) et automne (début octobre à début novembre) étaient les 3 périodes où se déroulerait l'édition 2013. Entre chaque période, (ainsi qu'après la fin de la triennale) certaines œuvres ou bâtiments resteraient visibles.

Avec un petit groupe de personnes, nous avons navigué d'île en île, pour y voir ou visiter toujours avec le même plaisir des œuvres et des interventions en plein air, dans des maisons particulières abandonnées, école désaffectée, petits locaux industriels réinvestis ou bâtiments spécialement conçus pour l'événement (comme le Teshima Art Museum, ou Shima Kitchen). Les œuvres ne m'intéressaient pas toujours mais elles étaient toujours réalisées avec soin, les personnes sur place qui faisaient les visites ou les villageois rencontrés nous ont toujours accueilli avec amabilité. Une des grandes qualités de l'événement est l'occasion de voir des lieux, des sites dans lesquels il aurait été difficile d'aller autrement et de voisiner ainsi avec une vie villageoise japonaise.

Je prolongeais mon séjour pour pouvoir aussi visiter Naoshima que je ne connaissais pas.

Naoshima est l'île par laquelle tout a commencé. Là où en 1992, Soichiro Fukutake faisait construire le Benesse House Museum par Tadao Ando, puis le Chichu Art Museum, toujours par Tadao Ando en 2004 et le Lee Ufan Museum en 2010. Cette année de nombreux artistes intervenaient dans des maisons particulières de l'île.

Les images du diaporama racontent de ce qui m'a le plus touché (à l'exception près de qui est impossible à photographier comme le Teshima Art Museum ou de Storm House de Janet Cardiff et Georges Bure Miller).

Sur chaque île, il est maintenant possible de louer des vélos électriques dans des petits magasins souriants installés près du port. Cela permet de circuler au gré du vent dans les différents points des îles.

Après ces plusieurs jours de canotage dans ce paysage d'îles et de villages, je rentrais à Tokyo et repartais le lendemain pour Paris remplie d'images japonaises.

Une publication est en préparation pour le printemps prochain (2014), je vous en transmettrais un exemplaire dès que je l'aurais reçu.

Véronique Joumard, janvier 2014



Notes

¹ La première édition de Setouchi Triennale s'est déroulée en 2010 sur 5 îles de l'archipel : Megishima, Oshima, Ogishima, Teshima, Shodoshima plus Naoshima et Takamatsu (ville sur l'île principale de Shikoku)

² La deuxième édition en 2013 s'est déroulée sur 12 îles de l'archipel. En plus des précédentes, Awashima, Takamijima, Honjima, Shamjima, Inujima, Uno Port et Naoshima ont accueilli des interventions.

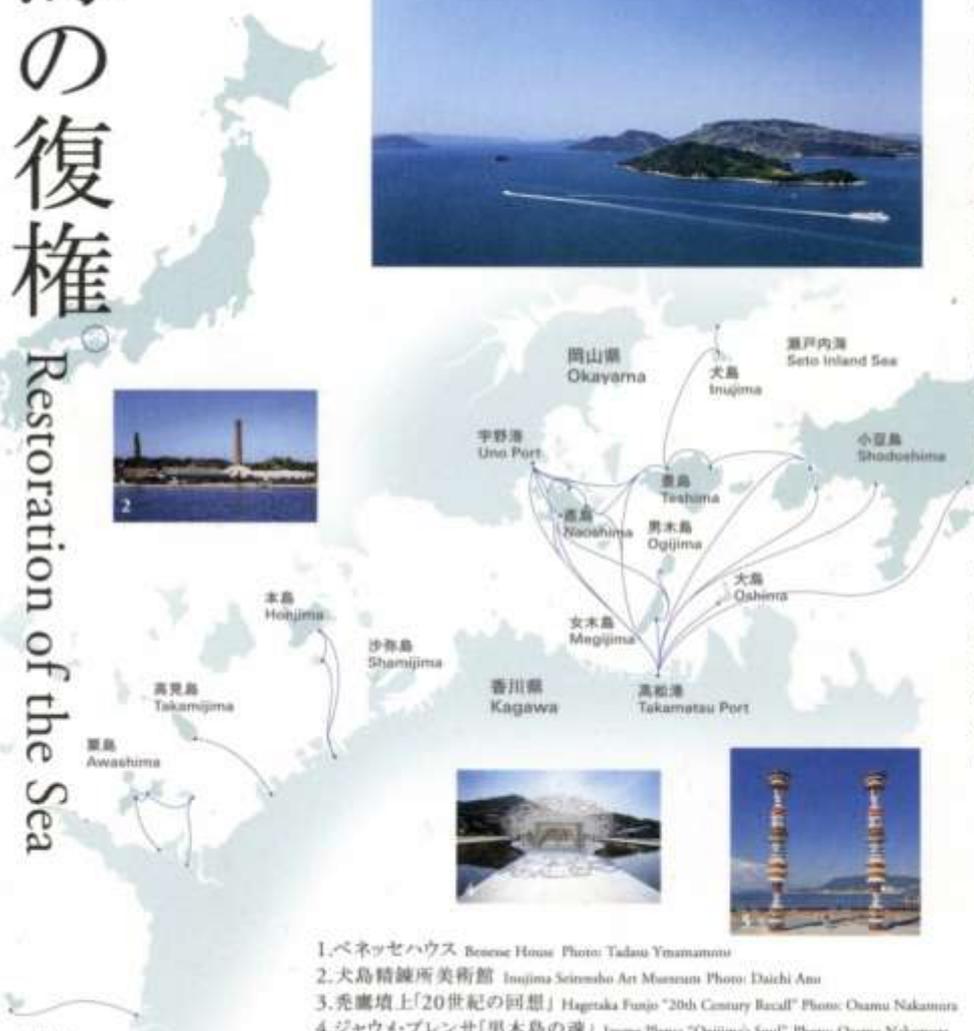
Carte de la région :

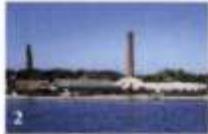
海の復権

Restoration of the Sea



古船個風れ島響地実い総い総い
Th ma Sea tocl isla the Art nat Inl Chu Ger Ger







- 1.ベネッセハウス Benesse House Photo: Tadao Yamamoto
- 2.大島精錬所美術館 Inujima Seirensho Art Museum Photo: Daichi Anu
- 3.禿鷹墳上「20世紀の回想」 Hagesaka Funjo "20th Century Recall" Photo: Osamu Nakamura
- 4.ジャウメ・ブレンサ「男木島の魂」 Jaime Plensa "Ogiijima's Soul" Photo: Osamu Nakamura
- 5.大巻伸嗣「Liminal Air-core」 Shinji Ohnaki "Liminal Air-core" Photo: Osamu Nakamura